

CI DE LILUN JIQI YINGYONG

词 的 理 论 及 其 应 用

——中国语言现代化展望

彭泽润 著



中国言实出版社

■ 湖南省社会科学基金资助项目

■ 省级重点学科 湖南师范大学 中国语言文学一级学科 资助项目

■ 献给中国语言现代化的卓越贡献者，110岁的周有光教授

CI DE LILUN JIQI YINGYONG

词的理论及其应用

——中国语言现代化展望

彭泽润 著



中国言实出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

词的理论及其应用 : 中国语言现代化展望 / 彭泽润
著. —北京 : 中国言实出版社, 2015. 5
ISBN 978 - 7 - 5171 - 1362 - 1

I. ①词… II. ①彭… III. ①现代汉语 - 词汇 - 研究
IV. ①H136

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 104375 号

责任编辑: 周汉飞

出版发行 中国言实出版社

地 址: 北京市朝阳区北苑路 180 号加利大厦 5 号楼 105 室

邮 编: 100101

编辑部: 北京市西城区百万庄大街甲 16 号五层

邮 编: 100037

电 话: 64924853 (总编室) 64924716 (发行部)

网 址: www.zgyschs.cn

E-mail: zgyschs@263.net

经 销 新华书店

印 刷 三河市天润建兴印务有限公司

版 次 2015 年 6 月第 1 版 2015 年 6 月第 1 次印刷

规 格 710 毫米 × 1000 毫米 1/16 25.5 印张

字 数 453 千字

定 价 60.00 元 ISBN 978 - 7 - 5171 - 1362 - 1

目 录

0 序言	1
0.1 作者序言	1
0.2 名家序言	16
1 汉语的词意识	27
1.1 词意识在语言生活中的价值	27
1.2 汉语词意识的培养	35
1.3 普通话词典的词意识	38
1.4 黎锦熙的词意识	43
2 词和字关系的基本理论	50
2.1 词和字关系的理论价值	50
2.2 对词和字的关系的认识问题	51
2.3 词和字概念比较中的直觉错位	57
2.4 字的构造和词的构造比较中的缺位和错位	59
2.5 科学认知词和字的概念体系	60
2.6 词和字在语言中的地位	62
2.7 关于词的两个国家标准	64
3 字和文字关系的基本理论	71
3.1 字是文字体系的基本单位	71
3.2 文字类型和字的构造	79
3.3 文字书写款式和字	87
3.4 形声字属于表意文字不是意音文字	94
3.5 对汉字的科学认识	101
3.6 不能把胡乱解释文字当做科学	107



4 语言现代化中的词和字	109
4.1 语言现代化的理论和实践	109
4.2 批评陈佩弦等有关的错误认识	120
4.3 批评梁永国有关的错误认识	126
4.4 拼音和汉字发展中的相关问题	133
5 语文教学中的词和字	141
5.1 大学语言学理论教材对词和字的认知错觉	141
5.2 大学现代汉语教材的正词法教学	152
5.3 初中语文教材夹杂文言词不良导向	158
5.4 小学语文教材缺乏拼音教学的词意识	180
6 汉语工具书中的词和字	191
6.1 词典、字典编写思想现代化	191
6.2 现代汉语字典编写现代化的设想	199
6.3 现代汉语字典编写现代化的实践	204
7 信息处理中的词和字	208
7.1 拼音和词是汉语电脑输入的关键	208
7.2 汉语自动分词和生成性小词表	213
7.3 词式书写和拼音自动处理	219
8 汉语词式书写的理论	229
8.1 词式书写的基础理论	229
8.2 词式书写的应用理论	236
8.3 词式书写的实践和普及	238
8.4 “词式书写”改革研讨	240
9 汉语词式书写的历程	245
9.1 文字及其书写方式的演变	245
9.2 汉语书写方式改革的5大内容	245
9.3 汉语“词式书写”和“正词法”	247
9.4 拼音文本的汉语“词式书写”的萌芽	249
9.5 拼音文本的汉语“词式书写”的成长	249
9.6 拼音文本的汉语“词式书写”的发展	250
9.7 汉字文本的汉语“词式书写”的提倡	253
9.8 词式书写改革历程的启发	257



10 词式书写的心理障碍	260
10.1 汉语词式书写的拼音文本和汉字文本	260
10.2 词式书写浪费书写的纸张	261
10.3 词式书写妨碍阅读的连贯性	262
10.4 词式书写要放宽对词的要求	263
10.5 汉语的“词”是模糊的甚至不存在	264
10.6 汉字文本不需要词式书写	265
10.7 不要讨论汉语文字表音化问题	267
11 东干语词式书写的启发	269
11.1 东干语概况和语言地位规划	269
11.2 东干语的音系和音素文字配置	270
11.3 东干语音素文字原理及其启发	273
11.4 东干语词式书写规则及其启发	275
12 蒙古语词式书写的特色	279
12.1 蒙古语的字和词式书写	279
12.2 蒙古语文字的性质和规范化	283
12.3 蒙古语文字跟相关文字比较	285
13 苗语词式书写的建议	288
13.1 文字的性质和苗语文字	288
13.2 文字的书写方式和苗语文字	289
13.3 苗语音素文字的音节式书写	290
13.4 苗语文字改革需要词式书写	292
14 拼音汉语词式书写实践	295
14.1 正词法和汉语词式书写	295
14.2 正词法在期刊中的应用情况分析	310
14.3 语素“-们”的正词法调查和分析	320
15 词式书写的词原则	327
15.1 词意识和不同角度的词	327
15.2 书写词和语法词	328
15.3 书写词和词典词	329
15.4 书写词和输入词	330
15.5 确定书写词的困惑	331



15.6 确定书写词的原则·····	333
16 回应李彦岑词式书写评论·····	337
16.1 词式书写是语言现代化的继续·····	337
16.2 不能蔑视汉语词式书写改革·····	338
16.3 不能误解文言文的语言和文化·····	339
16.4 不能用“粗鄙”形容语言现代化·····	340
16.5 不能用临时心理感受代替认识·····	341
16.6 不能用模糊的认识否定别人·····	342
16.7 不能遇到困难就否定词式书写·····	343
16.8 不能用个性代替语言共性·····	344
16.9 不能臆造“句式书写”概念·····	344
17 回应张天堡词式书写评论·····	346
17.1 词是言语活动中的基本单位·····	346
17.2 改革汉语书写方式的好处·····	347
17.3 需要讨论的其他问题·····	348
18 时代呼唤汉语词式文本·····	354
18.1 汉语词式文本是语义互联网信息的基础·····	354
18.2 用词式文本取代字式文本是共同趋势·····	357
18.3 汉语词式文本改革已经具备实践条件·····	364
【附录】彭泽润论著目录·····	369
参考文献·····	389

0 序言

0.1 作者序言

0.1.1 研究的内容和目标

这本书的主要名称叫做《词的理论和应用》，是围绕我多年倾心关注的词问题开展系统的扩散研究。重要的扩散对象是字，然后落脚在词式书写的汉语书写改革的历史、现状和未来。整体是为了中国语言现代化的未来目标，所以书的附加名称叫做《中国语言现代化展望》。

这是我从1988年以来将近30年的探索的缩影。在我的学术生涯中，扎根汉语方言研究的土壤，稳妥地获得了学士、硕士、博士学位。但是我最大的兴趣是探索汉语词字关系的理论和实践问题，推动汉语现代化的步伐，冒险地获得了“名声”，骂声多于赞扬，但是很值得。特别是当我的预言被证实以后非常有成就感。在汉字刚刚进入电脑，流行五笔字型汉字输入方法的时候，我发表论文反对面向基础教育推广五笔字型，建议推广词语拼音输入方法，20年跟踪调查证明我的预言不断变成证实。

2004年4月到2006年10月我在南开大学文学院中国语言文学学科博士后流动站语言学及应用语言学专业从事博士后研究工作。期间重点开展了本书涉及的课题研究。

2005年我把我在将近20年期间取得的有关研究成果汇集成为《词和字研究——中国语言规划的语言共性和汉语个性》，由中国文史出版社出版。同时，在我的博士后合作导师马庆株教授的指导下，我又进一步研究，写成了博士后研究报告《词和词式书写研究——中国语言规划新前景》。经过修改以后，在“湖南省优秀社会科学学术著作立项资助”的支持下2008年由湖南人民出版社出版。



本书是在《词和字研究》和《词和词式书写研究》两本著作的基础上删除、增加和修改的结果。主要对原有成果进行了系统化的逻辑梳理,大致按照基本理论、分领域应用、词式书写专题3大部份先后编排。删除了内容比较专门,篇幅又大的关于汉语“词调模式化”等专题内容。删除了一些占用篇幅的资料性内容和比较空洞的表述内容。增加了在《中国语文》、《当代语言学》、《湖南师范大学学报》等新发表的成果,例如有关大学语言学理论教材的认知错觉,文字的书写款式,语义互联网对汉语词式文本的呼唤,汉字和拼音在保守和进步的较量中发展。修改了保留的全部内容,修改涉及术语使用、病句、错别字、标题等内容。参考文献全部集中整理到书的后面。

原来在报刊发表的时候,由于受到篇幅的限制被删除了一些内容,现在使用的是没有删除的原稿,并且做了适当的修改。有些重点问题在不同位置都提到,但是论述的角度不同。

在词和字的基础理论研究中,我坚持自己在中国人民大学读硕士研究生的时候最先提出的“字母和字是同级单位”(彭泽润1988)的观点,通过广泛观察和思考汉语以外的不同语言及其文字,探讨普通话文字学中的“字”,进一步重新分析字和部件、字和文字类型、字和文字书写款式等理论问题。为了这些研究我收集购买了一些似乎跟我的研究似乎相差很远的书:越南语教材,法语词典,德语历史,蒙古语教材,苗语词典,维吾尔语读物,等等。后来还从历史上探讨了20世纪前期的语言学家黎锦熙的词意识。

在词和字的应用理论研究中,我抓住著名的语言学理论教材中存在的对词和字的误解或者认知错觉方面的问题,希望警醒人们重视语言学的科学普及。然后深入语言现代化、语言教学、词典编辑、信息处理等领域试图解决一些被人们忽视的关于词和字的理论应用问题。

在词式书写专题研究中,我注重研究不同语言或者方言的词式书写和相关问题,试图扩大视野,开展比较文字学研究。我们从词和词式书写切入,开展语言现代化研究。汉语词的问题是在汉语发展过程中伴随在文言文时代出现的词和音节,词和字基本上一对一的关系的逐步瓦解出现的。针对词、语素、音节、字等概念之间的混乱使用现象,我们提出从词意识角度开发汉语信息资源,从汉语词调模式化等角度阐述汉语词的客观事实。结合对有关的东干语、苗语、蒙古语等语言的文字书写现状和书写改革设想以及汉语拼音自动处理的研究,从现代汉语词典对词和词性认识的发展、国家标准对汉语词的认识等领域出发,论述汉语词式



书写的必要性和可行性,最后提出被大家当做最大难题的词式书写中词的确立原则。

研究结果说明,人们对汉语及其汉字存在很多认识误区。汉语跟其他人类语言一样,口语的基本单位是词,书写口语的视觉文字形式的基本单位是字。语言可以把字依次简单排列书写语言,也可以在书写的时候把一个词用的所有字用空格隔离成书面的词。汉语完全可以打破直观存在的字的书面迷惑,深入口语事实找到汉语客观存在的词。汉语完全可以通过研究形成系统的词汇成员,并且确定这些词的词性,制定和完善正词法,实行汉语词式书写,促进汉语书写现代化,从而推动汉语更好地走向世界。

0.1.2 研究的性质和困难

我关注这个话题的时候,应该从1987年我去中国人民大学读硕士研究生开始。这个期间正是中国语言学领域不热心文字改革等语言现代化问题,流行认知语言学、语法化语言学、类型语言学等新理论的时候。虽然1986年制定的新时期的国家语言政策方针说“继续推动文字改革工作”,但是不少人认为国家否定了文字改革,他们甚至把文字改革研究及其成果当做文化大革命的产物对待。我做为文字改革研究生招收进去,做硕士论文的时候为了保险起见,不得不改做方言研究题目。但是,这丝毫不影响我探索文字改革或者范围更加大的语言现代化问题。

我知道我一直坚持的研究不符合潮流,但是我还从这样的话题中选择一个题目去申请中国博士后研究基金的资助,希望侥幸得到通过,结果当然是落空。于是,我坚持理想和现实结合,脚踏实地研究汉语方言,仰望星空研究词和词式书写。到现在为止,我能够得到国家课题批准的还是我做的方言研究或者地理语言学研究。

我的研究到底属于语言学的哪个分支呢?2004年在北京的中国传媒大学召开的“第4届全国社会语言学学术研讨会”的副标题是“语言规划的理论与实践”。我觉得我这些东西应该属于会议关注的规划语言学,但是一看别人的论文觉得在这个领域也不符合潮流。会议论文集也不收我的论文。

这些研究又非常注重探讨汉语和英语等语言之间的共性和汉语及其汉字自身的个性,探讨一些新的理论问题。例如语言的基本单位“词”、语音的基本单位“音节”和文字的基本单位“字”为什么不能混淆,人类文字的基本单位“字”到底是什么,文字在书写中为什么必然有字的小距离,



多数文字还同时有词的大距离,有的文字还出现音节距离,文字在书写方式上为什么至少会采用字式书写,但是不一定采用词式书写和音节式书写。所以它属于基础语言学、理论语言学。

它把上面新的基础理论应用到汉语拼音正词法的社会实践中,应用到汉语教学、词典编写、电脑汉语信息处理等实际领域,对这些领域的现状进行了全新的审视,对其中的问题抱着尊重科学、促进语言生活进步、语言科学服务大众的信念,提出了大胆的批评。还根据自己的理论进行汉语词式书写实践,所以它属于实践语言学、应用语言学。

它围绕词和字探讨问题,让人们明白这两个经常生活在一起,但是祖籍、国籍、性别、职业、爱好完全不同的“人”,到底有什么关系。所以它属于词汇学、文字学。

总之,它似乎把所有类型的语言学都涉及了。我认为研究语言要有自己的方法和角度,但是又不能被特定的学派束缚手脚,只要我们坚持一些基本的语言哲学观念:语言的价值体现在特定时间和空间的相对静止的系统结构中,语言要素和系统又会在不同时间和空间发生绝对运动的系统变化。我们只能在相对静止的系统中使用语言,也必须在绝对运动的系统中认识语言。我们绝对不能混淆语言的时间和空间关系,虽然它们在必要的时候可以相互转换。

还有一个考验我3年的刻骨铭心的投稿经历,让我现在想起来都难以置信。但是非常值得,因为我批评北京大学编写的两本使用了半个世纪的全国通用的语言学理论教材中出现的认知错觉,得到编辑部的意见:“提出来的一些批评是有道理的。值得我们重视。”这就是《当代语言学》2014年第1期发表的《字和词的可比性及其相关问题的认知错觉——认知语言学要遵循认知逻辑》。为了体现编辑部的认真态度,我把审稿3年16次记录(其中前面13次是网上审稿记录)中的工作内容和完成时间写在这里:(1)收稿,2011-06-27;(2)一审,2011-08-11;(3)二审,2011-11-07;(4)修改后复审,2011-11-17;(5)退回修改,2011-12-20;(6)复审,2012-03-08;(7)编辑部终审,2012-04-05;(8)复审,2012-04-09;(9)退回修改,2012-04-09;(10)复审,2012-06-14;(11)有条件录用,2012-06-25;(12)退回修改,2012-06-25;(13)有条件录用(附言:大作待用,具体刊登时间待定。请耐心等待。谢谢),2012-08-09;(14)看清样,2013-06-18;(15)二校对,2013-07-02;(16)三校对,2013-12-02。

石毓智《现代汉语语法系统的建立》(北京语言大学出版社2003年)的前言中说:形式语言学好比时装模特,时髦多变;语法化语言学好比农村



姑娘,土气稳重。我这些研究,如果符合科学规律,我希望它成为农村姑娘或者农村小伙子。如果它还不完全符合科学规律,我希望它成为时装模特,无论是女模特还是男模特。总之,我愿意不断吸收和改进,执着追求真理。

0.1.3 学者鼓舞和学术界反响

促使我调查研究这些问题的动力除了自己的学术信念以外,还有周有光、王均、冯志伟、马庆株、黄昌宁、陆丙甫等先生高瞻远瞩的学术思想的影响和他们对我的鼓励。

2000年4月28日王均先生给彭泽润写信说:“正像周有光先生称呼冯志伟为同志的时候特别声明的:‘我称呼您同志,因为我们志同道合。您提倡中文分词,词间空格,我十分赞成。’我用在给您的信上,正是同等心情。”“这三个月来,冯志伟同我通了好几封信,谈的都是分词连写问题……他要我‘振臂一呼’……我跟周有光先生讲了……周老亲自做了试验……寄给冯志伟同志看……我就想到了您。在国内一直主张并且坚持空格的,就是阁下……在《语言文字应用》编委会上,我把中文文本应该分词留空的意见申述了一番,胡明扬同志表示支持。”冯志伟先生在2000年3月2日从德国寄给王均先生的信中附加一篇文章。文章说:进一步改革汉语书面语,是当前信息时代的需要。没有词的界线的书面语,进入网络,用计算机处理,非常不方便,对于高层次的信息处理更加是寸步难行。中文信息处理学者试图让机器进行自动分词的研究进行了许多年,事实证明这样解决问题的方法不仅需要花费巨大人力和物力,而且分词水平不高,无法达到理想的要求。只有通过原始文本的书写改革才能从根本上彻底解决问题。(以上内容都发表在由曲阜师范大学主办的中国语文现代化学会会刊教学版本《现代语文》2001年第3期)

王均教授给彭泽润、李葆嘉主编的《语言理论》(长沙:中南大学出版社2000年)写了序言,认为这本教材把语言现代化放在了适当的理论位置。他的序言也采用词式书写格式,虽然这个序言在《汉语学习》发表时候,其中的词式书写格式被编辑部改成了传统的字式书写格式。他在序言中针对词式书写说:“肯定有人会反对,因为不习惯。我说不怕。……新的进步事物总有一个逐步适应和接受的过程……我衷心祝愿本书的首创行为能够经受住考验,获得成功!”

南开大学马庆株教授、广东外语外贸大学何自然教授、南昌大学陆丙甫教授、暨南大学周健教授、南京师范大学李葆嘉教授、西北师范大学

李敬国教授、香港的吴文超教授等语言学者，在给我的电子信件中也敢于实践词式书写。不少研究生、本科生更加敢于改变观念、敢于实践词式书写。有的人甚至告诉我，采用词式书写的《语言理论》等书，唤醒了自己脑袋里的词意识，习惯了以后，再看字式书写的书，反而不习惯，总想去把词分开。

南昌大学陆丙甫教授倡议并且2004年6月初期在南昌举办了“汉语书写系统改进学术研讨会”，提倡讨论词式书写，并且邀请我和他共同主编会议学术论文集出版。论文集还没有正式出版，但是不少论文已经分期发表在我做特约主持人的《北华大学学报》“语言现代化”栏目。

2004年6月后期，我响应邀请先后去西北民族大学、西北师范大学做学术报告，逐渐形成了一个学术演讲主题：“词和字的语言共性和汉语个性”。

在南开大学读博士期间，我又读到不少相关著作，更加受到鼓舞。我读到江汉大学的王立（2003）教授的专著《汉语词的社会语言学研究》。可以说她通过微观的社会学方法证实我一直追求的汉语词的理念。中国人民大学胡明扬教授在这本书的序言中说：“字”和“词”必须有所区分，“汉语长期使用汉字，没有使用拼音文字，所以什么是‘词’的问题就不容易解决了。但是这并不等于汉语中没有相当于英语的 word……那样的语言单位……什么是‘词’实际上存在一个共同的认识，尽管在理论上可以争论不休。”

我读到西北第二民族学院林涛教授给我的他主编的《中亚东干语研究》（香港教育出版社2004年）等系列研究成果。感谢林涛教授使我们对“东干语”做为一种汉语方言采用了50年的音素文字和词式书写有了从朦胧认识到清晰认识的机会，让我们大开眼界。“东干语”是中国境外汉语采用音素文字并且实行词式书写的成功典范，有不少地方值得我们详细研究，借鉴其中的经验和教训。

我还读到山东师范大学王开扬教授的著作《汉字现代化研究》（济南：齐鲁书社2004年）。作者有不少关于词和字的精辟见解。例如作者强调同音词问题是语音问题，不是文字问题，同音词分化只能从口语的声音上根本解决。语素汉字直接记录语音，语音上不是同音词了，文字上也就不是同形词了。因此同音词问题不是一个简单的技术问题，是一个语言使用观念问题。作者还细致地提出了解决同音词问题的办法，概括起来有：用同义的多音节词代替，例如“但 = 蛋 ≠ 但是”；用同义的新词代替，例如“终止 = 中止 ≠ 终结”；用同义的词组代替，例如“人流（人工流产） = 人



流（像流水的人群） $\neq$ 人工流产”；用同义的儿化词代替，例如“事 = 是 $\neq$ 事儿”；在字母文字中对于专有名词在书面上用开头字母大写的词代替，例如“zhōngwèi（地点专用名称）= zhōngwèi（军衔通用名称） $\neq$ Zhōngwèi（地点专用名称）”。

这些学术思想非常鼓舞了我们在这个方面的研究。于是在南开大学做博士后期间，我写了《论“词调模式化”》的长篇论文。这篇论文2005年投稿《方言》被拒绝后，我投稿《当代语言学》。没有想到很快就被采纳，发表在2006年第2期第1篇位置。这篇论文取材全国的汉语方言，得出的是一个跟词意识有关的汉语声调上的理论问题。2005年12月16日《当代语言学》编辑部发来修改通知和匿名审稿人的审稿意见，认为“‘词调模式化’是一个很新颖的思想，对如何看待汉语方言中一些用现有理论不好解释的声调问题有相当的启发性，而且有可能揭示汉语声调未来的发展趋向，同时对汉语‘词’的认识也有益。这样的文章虽然不十分成熟，但是体现了作者独立的理论思考，建议予以刊登。”同时非常细致地提出12条修改意见。

2006年11月14日，就在《词和字研究》2007年修订版本即将完成修订工作的时候，我到设立在北京科技大学的中国博士后管理委员会，拿我的博士后证书（编号22999）。16日，我把修改的书稿交出版部门准备离开的时候，突然想起要去拜访多年想拜访中国语言现代化的功臣周有光先生。于是我邀请了从事出版工作的潘萌、阮小康和王冰恻等先生去拜访了当时已经101岁的周有光。

周有光教授在50岁的时候接受国家语言工作管理部门的邀请，从南方来到北方，从经济学教授改行做语言学教授，不仅是“汉语拼音的父亲”，而且是词式书写的提倡者和实践者。我介绍自己的姓名以后，他说知道，经常读我的文章，还拿出有我文章的书《语言文字学辨伪集》，打开指给我们看。他虽然101岁了，还思维敏捷，勤奋写作，还把他最新写的一篇文章给我看，让我带回去仔细看。然后他告诉我们，耳朵不太灵敏了，他就给我纸张让我把说的主要意思写出来。我一边写，他一边拿着放大镜在桌子对面反着看我写的内容。我还没有写完的时候，他就知道我要说什么，就开始说起来了。

周有光教授滔滔不绝地跟我们谈了2个小时，从中国到世界，从语言到经济，说到现代化的力量和社会发达的道理，说到日本文字的改革和习惯的逐渐改变，说到美国的语言教育，美国的教材现代化和中国教材编写现代化的进步等。特别说到日语发明假名音节文字以后，在词式书写



尝试中,觉得方块形状不好看,于是尝试把假名的方块样子变成长方样子就感觉好看了,使一个词在书写中更加紧凑,词的视觉整体效果就出来了。他说我们不仅要尊重传统,更加要重视未来,要把中国这个“文明古国”变成“文明今国”。他非常清楚地不时从书架的不同位置找出相关的图书资料给我们看。最后说改革是需要耐心和敢于面对阻力的。

我请周有光教授给我们的书题词。他思考了一会儿,写了草稿,然后认真誊写在一张白纸上。他给我们的题词是“词式书写就是分词连写,这是书写方法的进步,在出版物上应用方便阅读,在电脑上应用方便传输,值得大家来研究尝试。”在这个题词中他没有实行词式书写。但是,接着我用词式书写方式写好“语文现代化丛书”和“当代语言学丛书”的名称,请他题写。他也照我的样子用词式书写方式书写出来。我们非常高兴。

我把这个题词给《北华大学学报》编辑李开拓先生看,他非常高兴,认为这次访问周有光先生意义重大,他要发表这个题词,而且在有关刊物上继续发表研究论文和尝试按照词式书写方式排版。

2012年6月7日清华大学计算机系黄昌宁教授来信说:“彭老师,您好,很高兴收到您的来信,事情是这样的:6月4号陆丙甫和我一起出席《中国语文》创刊60周年学术报告会,会上每人允许有10分钟的发言。我发言的主题是在互联网时代实行中文的词式书写已经迫在眉睫,不然我们在互联网海量文本的信息处理方面就会落后西方各国。会后沈家煊对这个问题很感兴趣,约我组一个稿件在《中国语文》上呼吁同行关注当前我国语言生活中这件大事。回家以后我给陆老师发了邮件,希望您和他领头来组织这篇稿件,我会大力配合。”

2012年6月6日黄昌宁教授给陆丙甫教授的信中提到彭泽润的有关研究:“陆老师,您好,我是黄昌宁。6月4号我在会上提出要关心词式书写的创意,会后沈家煊要我组织一个稿子在《中国语文》^①上倡导一下这件事情,我想起2006年您在南昌大学组织过一次词式书写的全国研讨会,我也曾经读过湖南师范大学彭泽润教授的有关专著,所以我想请您们领头来组织一篇稿件,不知您意下如何。我没有彭老师的联系方式,您能否告诉他的E-mail地址或电话以便联系?我之所以提出这个问题,有以下两个理由:(1)汉语的语法要建立在词语的基础上,这是大家的共

① 《中国语文》2014年第5期发表了彭泽润、陆丙甫、黄昌宁《语义互联网时代迫切需要汉语的词式文本》。



识。但是母语为汉语的老百姓之间对词的认同率据说只有76%左右。搞中文信息处理的同行之间对汉语的认同率也只有90%。因此提倡词式书写从长远来说是实现上述目标的基础工程。没有词式书写的习惯,哪儿来的国民词语的认同率呢?(2)目前汉语的自动句法分析结果是,如果输入的句子是已经分好词并且加上了词性标注,那么短语结构语法的分析结果可以达到90%的正确率,和英语的91%很接近了;但是,如果输入的是不分词的原始的句子,那么句法分析的正确率一般不到80%,比英语落后6-7个百分点。在互联网时代,网上的海量文本是信息处理最重要的资源,统计、机器翻译、搜索引擎、问答系统、知识获取等自然语言处理的课题无不直接依赖于句子的句法和语义分析结果。所以自动句法分析结果的落后意味着信息处理能力的滞后,我们一定要从根本上改变这种情况,出路就是要改变国民书写和阅读的习惯。这是当前我国语言生活的一件大事!”

黄昌宁教授2015-03-25给我来信说:“其实一个人一生中的做好一两件事情就很不错了。我觉得词式书写是我的应该毕生去推动的一件事情。”多好的教舞啊!

有这么多学者的示范和鼓舞,我相信汉语的词意识一定会发扬光大,一个属于汉语词式书写的春天会逐渐到来的!

0.1.4 导师鼓励和指导

2003年12月我在北京参加纪念汉语拼音方案45周年学术研讨会的时候,有机会向马庆株教授表达我跟他做博士后研究的心愿,并且得到他的同意。2004年4月我终于得到南开大学和天津市博士后科研流动站管理部门的批准,在马庆株教授指导下,进一步研究有关问题。在南开大学,我不仅听到马庆株教授对语法研究的精辟见解,而且知道他一直关注和研究中国语言现代化和汉语语言规划问题,2001年在中国最先招收语言规划博士研究生。我有幸成为第一个语言规划博士后研究人员。

2005年1月18日,马庆株教授躺在天津医院的病床上给《词和字研究》这本书写序言。他在序言中说:“词的确立不像有的专家想象的那么成为问题。《现代汉语词典》等工具书的成功和《汉语拼音正词法基本规则》的出台,就是明确的证明……词和字的问题关系到汉语的前途和命运,从而关系到我国的综合国力,关系到我国语文教学改革的成败,关系到汉语汉字能否走向世界,关系到汉语汉字能否在信息网络世界充满生机。因此,我们对这部著作的重要性怎样估计都不会过分……这本书

的探索精神值得肯定,对于解放思想,实事求是和与时俱进地推动语言应用实践研究具有基础理论的指导意义,是一项具有创新思维的成果。我愿意向读者推荐这部著作。”

2006年10月30日,博士后合作导师马庆株教授在博士后研究人员申请离站考核表格中说:“申请人在沈家煊学部委员主编的《当代语言学》发表重要论文《论“词调模式化”》,被做为卷首论文,篇幅长达3万多字……十分勤奋,研究工作卓有成效,有很强的综合能力。”

2007年12月22日,马庆株导师给我的《词和词式书写研究》写序言,表扬我有3个特点:(1)朴实、勤奋、多产。(2)关心汉语的前途,有很强的社会责任感。(3)重视理论联系实际。

导师的这些话,对我继续研究这个冷课题鼓舞很大。有了导师这些鼓励,我更加有信心、有毅力在这个充满矛盾、困惑、不理解和不热闹的道路上行走,因为探讨汉语的词问题和词式书写问题是一个有争议的新问题。我也尽量开拓思路。从具有悠久的词式书写历史的英语、德语、法语等语言中探索理论和经验,探讨它们从字式书写向词式书写演变的历程。还从跟汉语接近的苗语和原来就是汉语的东干语中吸取经验和教训。结合书写汉语的汉字和汉语拼音,从汉语本身的各个领域的应用中发现问题,提出解决问题的建议。

0.1.5 其他感谢和说明

除了感谢以上学者对我的鼓舞,我还要感谢很多人对这些研究的帮助。

感谢我的学士任课老师湘潭大学王勤、周显铭等老师,我的硕士导师中国人民大学胡瑞昌老师引导我走到语言现代化道路。感谢我的硕士课程任课老师中国人民大学张伟、郭先珍等老师启发我思考词和字的问题。感谢我的博士导师湖南师范大学鲍厚星老师宽容我在研究汉语方言的同时研究语言现代化问题。

在南开大学做博士后研究期间,我还被文学院“博士论坛的语言论坛”浓烈的学术气氛感染,得到石锋教授、曾晓渝教授、周荐教授、洪波教授、王红旗教授、袁明军博士等先生的指教。

感谢我的硕士任课老师,中国人民大学胡明扬老师同意把给我的信做代用序言并且补充他的有关思考。感谢我的好朋友,当时在南昌大学工作的陆丙甫教授,他是汉语书写改进的闯将,他在阅读本书稿子以后,写了建设性的序言。